



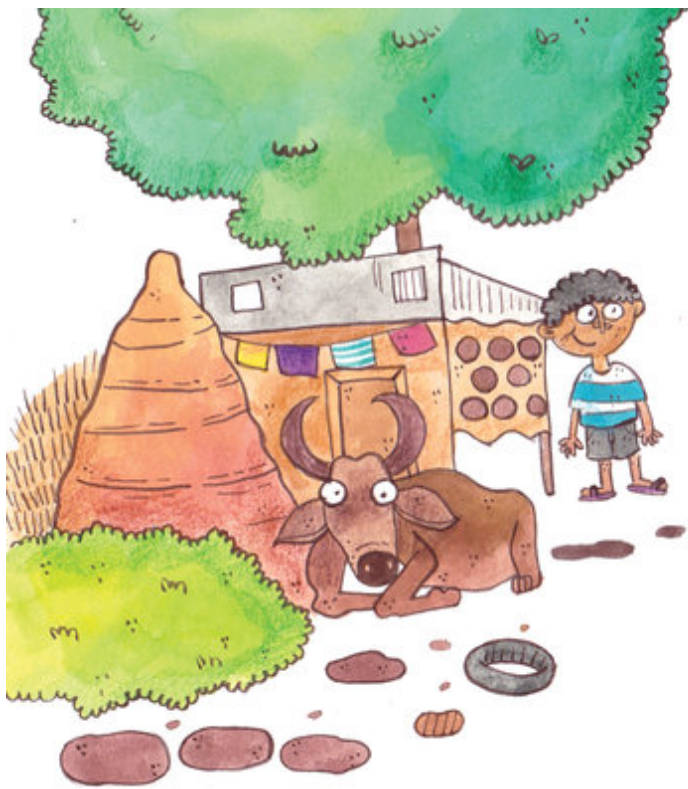
La lettre magique

Author: Aaquib Jaleel

Illustrator: Shreya Sen

Translator: Sak Untala

Level 3



Ijas habite à Haryana et Vikram à Andhra Pradesh, en Inde.

Malgré la distance qui les sépare, ils sont très bons amis.





Il n'y a encore pas si longtemps, ils étaient voisins.
Ils adoraient jouer au cricket ensemble, résoudre des énigmes,
et déguster du biryani*.

Ils ont tout fêté ensemble,
y compris leurs anniversaires et toute sorte de festivals.

** plat indien à base de riz, avec des épices, de la viande et des légumes.*



Ijas a été très triste quand son meilleur ami a déménagé, mais les lettres de Vikram lui remontent toujours le moral.



Il ADORE résoudre les énigmes que Vikram lui envoie.



Le jour de la fête de l'Aïd, Ijas reçoit un
courrier de Vikram.

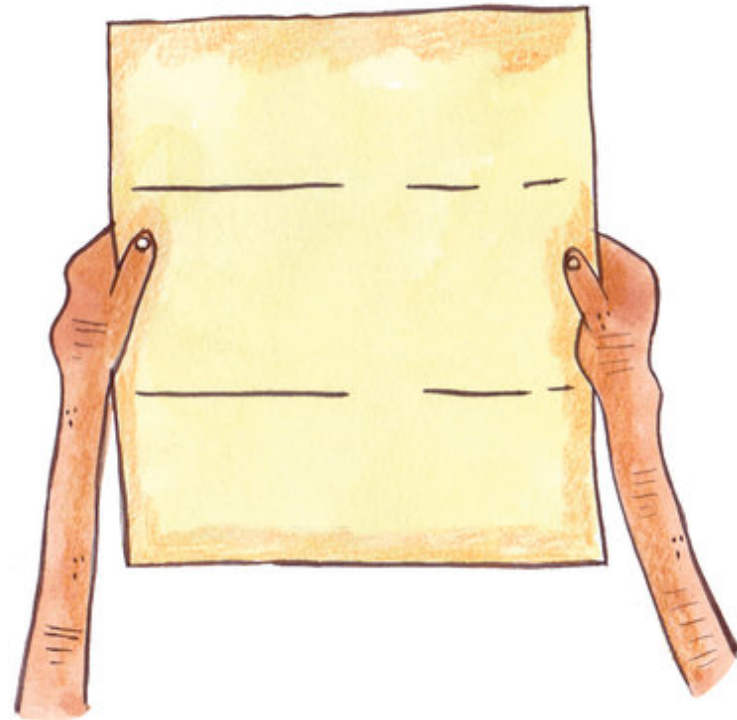
Il l'ouvre et en sort une carte.

Bonne fête de l'Aïd, Ijas !

Une surprise t'attend.

Lis attentivement la lettre ci-jointe.

Tout en dépliant la lettre, Ijas se demande ce que Vikram lui a envoyé. La dernière fois, c'était un casse-tête.



Mais... La feuille est **BLANCHE** !
Vikram se serait-il trompé ?



Faut-il plier la feuille selon un certain format ?

Ijas fait plusieurs tentatives.

Mais cela ne donne rien.

Ijas place la feuille
devant une source de lumière.



Il enroule la feuille et
regarde à l'intérieur.



Il fait glisser son doigt
sur la feuille.
Mais rien ne se passe.





Ijas observe à nouveau la carte.

C'est alors qu'il remarque
deux petites flammes orange et jaunes.

Est-ce que c'est Vikram qui les a coloriées ?

Ah non, impossible,
il déteste colorier !



- Maman, dit Ijas en se précipitant dans la cuisine, il me faut quelque chose de chaud !
- Le biryani n'est pas prêt, Ijas, répond sa maman en s'essuyant les mains sur un torchon. Attends encore un peu.
- Mais je n'ai pas faim, Maman, je veux juste chauffer cette feuille.

Sa maman l'aide à allumer une bougie avec le réchaud.
Ijas approche la lettre de la flamme.
— Attention, Ijas, si tu mets ta feuille trop près de la flamme, elle va brûler !



Ijas tient la lettre à bonne distance de la bougie
et tape des pieds avec impatience.
Que va-t-il se passer ?

Au bout d'un moment, des traits marrons apparaissent comme par enchantement sur le papier.

— WOW ! Regarde toutes ces écritures, Maman !

Sa maman lit à voix haute le message avec Ijas :

« ***Là où on joue aux billes.*** »

Elle ne comprend pas ce que cela veut dire, mais Ijas, lui, a deviné et ne tient plus en place.





— Je sais où aller ! hurle-t-il.

Il dévale les escaliers, passe devant un parking et s'arrête devant un banc.



Mais il n'y a rien devant le banc.

Ijas est triste.

Il était persuadé de trouver un nouvel indice à cet endroit.

Soudain, il se retourne et n'en croit pas ses yeux.

— VIKRAM ! Mais que fais-tu là ? interroge-t-il. Quelle surprise !

— Tu ne devines pas la raison de ma présence ? demande Vikram en souriant. Je suis revenu car le biryani de ta maman me manque trop !

Ijas éclate de rire et serre son ami dans ses bras.





C'est alors qu'ils entendent la maman
d'Ijas crier :

« À TABLE ! LE BIRYANI EST SERVI !!! »

Top Secret

Pour créer ta lettre secrète, il te faut :



Citron



Eau



Bol



Feuille de papier



Pinceau

Méthode :

1. Verse le jus d'un demi citron dans un bol.
2. Ajoute un peu d'eau. Remue bien.
3. Trempe le pinceau dans le jus de citron et écrit ton message sur une feuille de papier.
4. Laisse l'encre invisible sécher.
5. Partage ton message secret avec un ami. Le message n'est lisible que si la feuille de papier est placée devant une source de chaleur telle qu'une bougie ou une lampe électrique.

Amuse-toi bien !

Story Attribution:

This story: La lettre magique is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Magic Letter](#)', by [Aaquib Jaleel](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [two boys opening letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [boy posting letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [two boys outside their homes](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [two boys playing together](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A boy reading a card](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [boy opening a letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [boy looking at a paper](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [boy folding paper](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [boy folding his card](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [boy in the kitchen with his mother](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

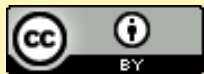


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [boy showing his mother a letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [boys shows his mother his letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [boy reading a letter](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [boy running and walking](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [two boys hugging eachother](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [two boys walking on a road](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La lettre magique

(French)

Ijas reçoit une lettre de son meilleur ami Vikram. Il a très hâte de la lire. Mais quelle surprise lorsqu'il ouvre l'enveloppe !

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!